

Informuję że Prokuratura Rejonowa w Lubaczowie postanowieniem z dnia 4 lutego 2022 roku umorzyła – z uwagi na brak danych dostatecznie uzasadniających podejrzenie popełnienia czynu (art. 17 § 1 pkt 1 kodeksu postępowania karnego) śledztwo zarejestrowane pod sygn. 4267-0.Ds.411.2021 w sprawie bezpośredniego narażenia w dniu 20 grudnia 2021 roku na trasie przejazdu autokaru o nr rej. KR 9Y795 do przejścia granicznego w Budomierzu, woj. podkarpackiego, 58 podróżnych oraz pracowników przejścia granicznego w Budomierzu na zarażenie chorobą zakaźną COVID – 19, wiedząc o byciu dotkniętym tą chorobą, to jest o czyn z art. 161 § 3 k.k.

Mając powyższe na uwadze informuję, że – zgodnie z art. 131 § 3 kodeksu postępowania karnego – odpis powyższego postanowienia doręczony zostanie pokrzywdzonemu, który w zawitym terminie 7 dni od dnia ogłoszenia o to się zwróci i poda adres do doręczeń na terenie Unii Europejskiej. Jednocześnie wskazuję, że w treści przedmiotowego postanowienia zawarto pouczenie o prawie, terminie i sposobie do wniesienia od niego zażalenia.

Prokurator Rejonowy
Agnieszka Nieckarz – Proszek





ЗАВІРЕНИЙ ПЕРЕКЛАД З ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ

[Опис: предметом перекладу є документ формату А-4, комп'ютерний набір тексту, кількість сторінок – 1]

Дужки: (...) – в оригіналі; [...] – від перекладача, курсив – від руки

Повідомляю, що Районна прокуратура у м. Любачів через відсутність даних, які у достатній мірі обґрунтовують підозру у вчиненні діяння (пункт 1 частини 1 статті 17 Кримінального процесуального кодексу Республіки Польща) постановою від 4 лютого 2022 року закрила слідство, зареєстроване за номером 4267-0.Ds.411.2021 у справі про свідоме поставлення 20 грудня 2021 року на маршруті автобуса з реєстраційним номером KR 9Y795 до пункту пропуску через державний кордон у с. Будомир Підкарпатського воєводства, 58 пасажирів та працівників пункту пропуску через державний кордон у с. Будомир, в небезпеку зараження вірусом COVID - 19, тобто про кримінальне правопорушення, передбачене частиною 3 статті 161 Кримінального кодексу Республіки Польща. ---



Беручи до уваги вищевказане повідомляю, що – відповідно до частини 3 статті 131 Кримінального процесуального кодексу Республіки Польща – завірену копію вищевказаної постанови буде вручено потерпілому, який у граничний термін 7 днів з моменту оголошення про це звернеться і вкаже адресу для кореспонденції на території Європейського Союзу. Водночас вказую, що до змісту цієї постанови включено пам'ятку про право, термін і спосіб подачі на неї скарги (заперечення). ---

Районний прокурор ---

Агнешка Нецкаж-Прошек ---

[нерозбірливий підпис]

Я, д-р. юрид. наук Катажина Літвін, присяжна перекладачка української мови, зареєстрована у Реєстрі присяжних перекладачів, який ведеться Міністром юстиції Республіки Польща, за номером TP/636/07, засвідчую вірність та повноту цього перекладу з наданим текстом польською мовою.

Реєстр № 1183/2022

Жешув, 09.02.2022 р.

АРХІВ: РЕЄСТР HS, LI

Dr Katarzyna Litwin
TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA UKRAIŃSKIEGO
TŁUMACZ JĘZYKA ROSYJSKIEGO
ul. Grunwaldzka 26/4a, 35-068 Rzeszów
(+48) 17 857 68 08, (+48) 505 970 270
www.litwin.rzeszow.pl

